



Kanton Zürich  
Gesundheitsdirektion  
**Kantonales Labor Zürich**  
Fehrenstr.15, Postfach  
8032 Zürich  
+41 43 244 71 00  
[www.zh.ch/kl](http://www.zh.ch/kl)  
Seite 1/8  
Auftragsnummer: 1254136  
10.02.2025 13:04

Wasserversorgung Aesch  
Herr Karsten Kunert  
Dorfstrasse 3  
8904 Aesch

10.02.2025

## Ergebnisbericht

### Auftragsdaten

Auftragsnummer	1254136
Auftraggeber	Kantonales Labor Zürich, Fehrenstrasse 15, 8032 Zürich
Betriebsnummer	116464
Probenherkunft	Wasserversorgung Aesch, Dorfstrasse 3, 8904 Aesch
Probenehmer	Beatrice Togni, amtliche Fachassistentin
Anzahl Proben	5
Untersuchungsgrund	Amtliche Trinkwasseruntersuchung gemäss Probenahmeplan

### Übersicht der untersuchten Proben

Protokollnummer	Probenbezeichnung
12550614-9	Gemeindehaus, Dorfstr. 3 - Hy 34
12550615-7	Hornstr. / Dorfstr. - Hy 28
12550616-5	Fr. Sonderegger, Wänglen 1 - Hy 96
12550617-3	Schulhaus Nassenmatt - Hy 24
12550618-1	Chürzistr. 10 - Hy 84

## Probendaten

Protokollnummer	12550614-9
Probenbezeichnung	Gemeindehaus, Dorfstr. 3 - Hy 34
Probenahmedatum	05.02.2025
Eingangsdatum	05.02.2025

## Untersuchungsergebnisse

### Feldmessungen

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
Wassertemperatur	6.5	°C	±0.5 °C	keine

### Mikrobiologie

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
Aerobe mesophile Keime	12	KBE/ml	±0 %	konform
Escherichia coli	0	KBE/100ml	±0 %	konform
Enterokokken	0	KBE/100ml	±0 %	konform

### Physikalisch-chemische Parameter

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
SSK 254 nm	1.0	1/m	±5 %	keine
Leitfähigkeit (20°C, Labor)	330	µS/cm	±3 %	keine
Leitfähigkeit (25°C, Labor)	366	µS/cm	±3 %	keine
pH (Labor)	7.9	pH	±5 %	keine

### Härteparameter / Kationen

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
Gesamthärte	18.3	°fH	±5 %	keine
Gesamthärte	1.8	mmol/l	±5 %	keine
Karbonathärte (SV pH 4.3)	17.1	°fH	±5 %	keine
Säureverbrauch	3.4	mmol/l	±5 %	keine
Resthärte	1.1	°fH	-	keine
Calcium	58.1	mg/l	±10 %	keine
Magnesium	9.2	mg/l	±10 %	keine
Natrium	6.4	mg/l	±10 %	konform
Kalium	1.1	mg/l	±10 %	keine

### Anionen

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
Chlorid	6.6	mg/l	±5 %	keine
Fluorid	<0.1	mg/l	±20 %	konform
Nitrat	4.9	mg/l	±5 %	konform
Sulfat	13.0	mg/l	±10 %	keine

### Beurteilung

Die Probe ist bezüglich der geprüften und lebensmittelrechtlich geregelten Parameter konform.

## Probendaten

Protokollnummer	12550615-7
Probenbezeichnung	Hornstr. / Dorfstr. - Hy 28
Probenahmedatum	05.02.2025
Eingangsdatum	05.02.2025

## Untersuchungsergebnisse

### Feldmessungen

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
Wassertemperatur	6.8	°C	±0.5 °C	keine

### Mikrobiologie

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
Aerobe mesophile Keime	19	KBE/ml	±0 %	konform
Escherichia coli	0	KBE/100ml	±0 %	konform
Enterokokken	0	KBE/100ml	±0 %	konform

### Physikalisch-chemische Parameter

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
SSK 254 nm	1.1	1/m	±5 %	keine
Leitfähigkeit (20°C, Labor)	351	µS/cm	±3 %	keine
Leitfähigkeit (25°C, Labor)	389	µS/cm	±3 %	keine
pH (Labor)	7.9	pH	±5 %	keine

### Härteparameter / Kationen

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
Gesamthärte	19.4	°fH	±5 %	keine
Gesamthärte	1.9	mmol/l	±5 %	keine
Karbonathärte (SV pH 4.3)	18.4	°fH	±5 %	keine
Säureverbrauch	3.7	mmol/l	±5 %	keine
Resthärte	1.0	°fH	-	keine
Calcium	61.4	mg/l	±10 %	keine
Magnesium	10.0	mg/l	±10 %	keine
Natrium	6.5	mg/l	±10 %	konform
Kalium	1.1	mg/l	±10 %	keine

### Anionen

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
Chlorid	7.1	mg/l	±5 %	keine
Fluorid	<0.1	mg/l	±20 %	konform
Nitrat	4.9	mg/l	±5 %	konform
Sulfat	12.5	mg/l	±10 %	keine

### Beurteilung

Die Probe ist bezüglich der geprüften und lebensmittelrechtlich geregelten Parameter konform.

## Probendaten

Protokollnummer	12550616-5
Probenbezeichnung	Fr. Sonderegger, Wänglen 1 - Hy 96
Probenahmedatum	05.02.2025
Eingangsdatum	05.02.2025

## Untersuchungsergebnisse

### Feldmessungen

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
Wassertemperatur	6.7	°C	±0.5 °C	keine

### Mikrobiologie

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
Aerobe mesophile Keime	86	KBE/ml	±0 %	konform
Escherichia coli	0	KBE/100ml	±0 %	konform
Enterokokken	0	KBE/100ml	±0 %	konform

### Physikalisch-chemische Parameter

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
SSK 254 nm	1.0	1/m	±5 %	keine
Leitfähigkeit (20°C, Labor)	351	µS/cm	±3 %	keine
Leitfähigkeit (25°C, Labor)	389	µS/cm	±3 %	keine
pH (Labor)	7.9	pH	±5 %	keine

### Härteparameter / Kationen

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
Gesamthärte	19.5	°fH	±5 %	keine
Gesamthärte	2.0	mmol/l	±5 %	keine
Karbonathärte (SV pH 4.3)	18.4	°fH	±5 %	keine
Säureverbrauch	3.7	mmol/l	±5 %	keine
Resthärte	1.1	°fH	-	keine
Calcium	60.7	mg/l	±10 %	keine
Magnesium	10.7	mg/l	±10 %	keine
Natrium	6.5	mg/l	±10 %	konform
Kalium	1.0	mg/l	±10 %	keine

### Anionen

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
Chlorid	7.0	mg/l	±5 %	keine
Fluorid	<0.1	mg/l	±20 %	konform
Nitrat	4.9	mg/l	±5 %	konform
Sulfat	12.4	mg/l	±10 %	keine

### Beurteilung

Die Probe ist bezüglich der geprüften und lebensmittelrechtlich geregelten Parameter konform.

## Probendaten

Protokollnummer	12550617-3
Probenbezeichnung	Schulhaus Nassenmatt - Hy 24
Probenahmedatum	05.02.2025
Eingangsdatum	05.02.2025

## Untersuchungsergebnisse

### Feldmessungen

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
Wassertemperatur	6.7	°C	±0.5 °C	keine

### Mikrobiologie

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
Aerobe mesophile Keime	19	KBE/ml	±0 %	konform
Escherichia coli	0	KBE/100ml	±0 %	konform
Enterokokken	0	KBE/100ml	±0 %	konform

### Physikalisch-chemische Parameter

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
SSK 254 nm	1.3	1/m	±5 %	keine
Leitfähigkeit (20°C, Labor)	643	µS/cm	±3 %	keine
Leitfähigkeit (25°C, Labor)	712	µS/cm	±3 %	keine
pH (Labor)	7.4	pH	±5 %	keine

### Härteparameter / Kationen

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
Gesamthärte	38.7	°fH	±5 %	keine
Gesamthärte	3.9	mmol/l	±5 %	keine
Karbonathärte (SV pH 4.3)	37.5	°fH	±5 %	keine
Säureverbrauch	7.5	mmol/l	±5 %	keine
Resthärte	1.1	°fH	-	keine
Calcium	108.7	mg/l	±10 %	keine
Magnesium	28.1	mg/l	±10 %	keine
Natrium	7.7	mg/l	±10 %	konform
Kalium	0.7	mg/l	±10 %	keine

### Anionen

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
Chlorid	11.9	mg/l	±5 %	keine
Fluorid	<0.1	mg/l	±20 %	konform
Nitrat	7.5	mg/l	±5 %	konform
Sulfat	5.5	mg/l	±10 %	keine

### Beurteilung

Die Probe ist bezüglich der geprüften und lebensmittelrechtlich geregelten Parameter konform.

## Probendaten

Protokollnummer	12550618-1
Probenbezeichnung	Chürzistr. 10 - Hy 84
Probenahmedatum	05.02.2025
Eingangsdatum	05.02.2025

## Untersuchungsergebnisse

### Feldmessungen

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
Wassertemperatur	5.0	°C	±0.5 °C	keine

### Mikrobiologie

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
Aerobe mesophile Keime	150	KBE/ml	±0 %	konform
Escherichia coli	0	KBE/100ml	±0 %	konform
Enterokokken	0	KBE/100ml	±0 %	konform

### Physikalisch-chemische Parameter

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
SSK 254 nm	1.3	1/m	±5 %	keine
Leitfähigkeit (20°C, Labor)	641	µS/cm	±3 %	keine
Leitfähigkeit (25°C, Labor)	710	µS/cm	±3 %	keine
pH (Labor)	7.6	pH	±5 %	keine

### Härteparameter / Kationen

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
Gesamthärte	38.8	°fH	±5 %	keine
Gesamthärte	3.9	mmol/l	±5 %	keine
Karbonathärte (SV pH 4.3)	37.5	°fH	±5 %	keine
Säureverbrauch	7.5	mmol/l	±5 %	keine
Resthärte	1.3	°fH	-	keine
Calcium	108.6	mg/l	±10 %	keine
Magnesium	28.4	mg/l	±10 %	keine
Natrium	7.6	mg/l	±10 %	konform
Kalium	0.6	mg/l	±10 %	keine

### Anionen

Analyt	Ergebnis	Einheit	MU	Beurteilung
Chlorid	11.8	mg/l	±5 %	keine
Fluorid	<0.1	mg/l	±20 %	konform
Nitrat	7.5	mg/l	±5 %	konform
Sulfat	5.5	mg/l	±10 %	keine

### Beurteilung

Die Probe ist bezüglich der geprüften und lebensmittelrechtlich geregelten Parameter konform.

## Informationen zum Ergebnisbericht

Die Ergebnisse beziehen sich ausschliesslich auf die eingereichten Proben zum Zeitpunkt der Untersuchung.

Für vom Auftraggeber bereitgestellte Proben gelten die Ergebnisse für die Probe wie erhalten. Der Untersuchungszeitraum erstreckt sich zwischen Probeneingang und dem Berichtsdatum. Details zu den Untersuchungsmethoden werden auf Verlangen mitgeteilt. Die Beurteilung bezieht sich auf die im Untersuchungszeitraum gültigen lebensmittelrechtlichen Grundlagen. Die Messunsicherheit wird gemäss Entscheidungsregel (siehe [zh.ch/kl](#) «Zahlen und Fakten») bei der Bewertung der Konformität berücksichtigt. Die Verwendung von Auszügen (einzelne Seiten) oder Ausschnitten (Teile einzelner Seiten) des Ergebnisberichtes, sowie Hinweise auf den Ergebnisbericht (z. B. zu Werbezwecken oder Präsentationen), sind nur mit Genehmigung des Kantonalen Labors Zürich gestattet. Die untersuchten Proben werden ohne gegenteilige Abmachungen wie folgt entsorgt: Proben, die mikrobiologisch untersucht wurden, sowie Wasserproben unmittelbar nach der Untersuchung. Alle anderen Proben werden 30 Tage nach Abschluss der Untersuchung entsorgt.

Wird bei den Untersuchungsergebnissen auf die Verwendung einer Multimethode hingewiesen, werden nur die Analyten ausgewiesen, deren Gehalt über der Bestimmungsgrenze liegt. Die weiteren Analyten, die mit der Methode erfasst werden, können unter [zh.ch/multimethoden](#) eingesehen werden.

Fehlt für einen Analyten zurzeit eine rechtliche Beurteilungsgrundlage, wird das Ergebnis mit "keine" beurteilt.

Zur besseren Übersicht befindet sich im Anhang zu diesem Ergebnisbericht eine Zusammenfassung aller Untersuchungsergebnisse des Auftrags.

## Abkürzungen

<	Wert liegt unter der Bestimmungsgrenze. Diese entspricht dem numerischen Wert der nach dem Zeichen < (kleiner als) folgt.
KBE	Koloniebildende Einheiten
MU	Messunsicherheit
nn	nicht nachweisbar
wk	Befindet sich in der Ergebnistabelle beim Ergebnis der Index <sup>wk</sup> , wurde das angegebene Resultat wiederfindungskorrigiert.

## Verwendete Methoden und Messprinzipien

Methode	Messprinzip	Analyt
BER	Berechnung	Gesamthärte, Karbonathärte (SV pH 4.3), Leitfähigkeit (25°C, Labor), Resthärte
Z8201	kulturell quantitativ	Aerobe mesophile Keime
Z8202	kulturell quantitativ	E. coli
Z8204	kulturell quantitativ	Enterokokken
Z8300	UV/VIS	SSK 254 nm
Z8301	IC-Leitfähigkeit	Chlorid, Fluorid, Nitrat, Sulfat
Z8302	Titration	Calcium, Gesamthärte, Magnesium
Z8310	Konduktometrie	Leitfähigkeit (20°C, Labor)
Z8311	Titration	Säureverbrauch
Z8314	Potentiometrie	pH (Labor)
Z8317	Temperatur	Wassertemperatur (Feld)
Z8401	IC-Leitfähigkeit	Kalium, Natrium

Kantonales Labor Zürich

Sachbearbeiter  
Rang Cho

Freigabe Bericht  
Sascha Eberle

Hinweis: Der Bericht wurde elektronisch erstellt und ist ohne Unterschrift gültig.



# Ergebnisbericht Anhang

## Zusammenfassung Untersuchungsergebnisse

### Auftrag 1254136 (Anhang)

Erstellt am 10.02.2025 13:04

<b>Probenr. oder Bezeichnung</b>	Gemeindehaus, Dorfstr. 3 - Hy 34	Hornstr. / Dorfstr. - Hy 28	Fr. Sonderegger, Wänglen 1 - Hy 96	Schulhaus Nassenmatt - Hy 24	Chürzistr. 10 - Hy 84	
<b>Probeneingangsdatum</b>	05.02.2025	05.02.2025	05.02.2025	05.02.2025	05.02.2025	
<b>Analyst</b>	<b>Einheit</b>	<b>12550614-9</b>	<b>12550615-7</b>	<b>12550616-5</b>	<b>12550617-3</b>	<b>12550618-1</b>
<b>Feldmessungen</b>						
Wassertemperatur	°C	6.5	6.8	6.7	6.7	5.0
<b>Mikrobiologie</b>						
Aerobe mesophile Keime	KBE/ml	12	19	86	19	150
Escherichia coli	KBE/100ml	0	0	0	0	0
Enterokokken	KBE/100ml	0	0	0	0	0
<b>Physikalisch-chemische Parameter</b>						
SSK 254 nm	1/m	1.0	1.1	1.0	1.3	1.3
Leitfähigkeit (20°C, Labor)	µS/cm	330	351	351	643	641
Leitfähigkeit (25°C, Labor)	µS/cm	366	389	389	712	710
pH (Labor)	pH	7.9	7.9	7.9	7.4	7.6
<b>Härteparameter / Kationen</b>						
Gesamthärte	°fH	18.3	19.4	19.5	38.7	38.8
Gesamthärte	mmol/l	1.8	1.9	2.0	3.9	3.9
Karbonathärte (SV pH 4.3)	°fH	17.1	18.4	18.4	37.5	37.5
Säureverbrauch	mmol/l	3.4	3.7	3.7	7.5	7.5
Resthärte	°fH	1.1	1.0	1.1	1.1	1.3
Calcium	mg/l	58.1	61.4	60.7	108.7	108.6
Magnesium	mg/l	9.2	10.0	10.7	28.1	28.4
Natrium	mg/l	6.4	6.5	6.5	7.7	7.6
Kalium	mg/l	1.1	1.1	1.0	0.7	0.6
<b>Anionen</b>						
Chlorid	mg/l	6.6	7.1	7.0	11.9	11.8
Fluorid	mg/l	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1	<0.1
Nitrat	mg/l	4.9	4.9	4.9	7.5	7.5
Sulfat	mg/l	13.0	12.5	12.4	5.5	5.5



# Ergebnisbericht Anhang

## Zusammenfassung Untersuchungsergebnisse

### Auftrag 1254136 (Anhang)

Erstellt am 10.02.2025 13:04

#### Legende

- 1 Ergebnis nicht konform (in **roter** Farbe gekennzeichnet).
  - 2 Bitte Bemerkungen zu Analyten im Ergebnisbericht beachten.
- wk Befindet sich in der Ergebnistabelle beim Ergebnis der Index <sup>wk</sup>,  
wurde das angegebene Resultat wiederfindungskorrigiert.